

# Polaroid

"Polaroid" is a registered trademark of Polaroid Corporation, Cambridge, Mass., U.S.A.  
"Polaroid" est une marque déposée de Polaroid Corporation, Cambridge, Mass. E.U.  
"Polaroid" Ⓜ Marca Registrada

English 3

Français 7

Deutsch 11

Italiano 16

Nederlands 21

Svenska 26

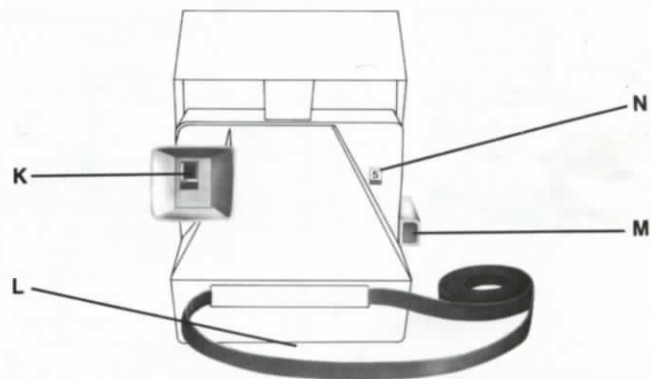
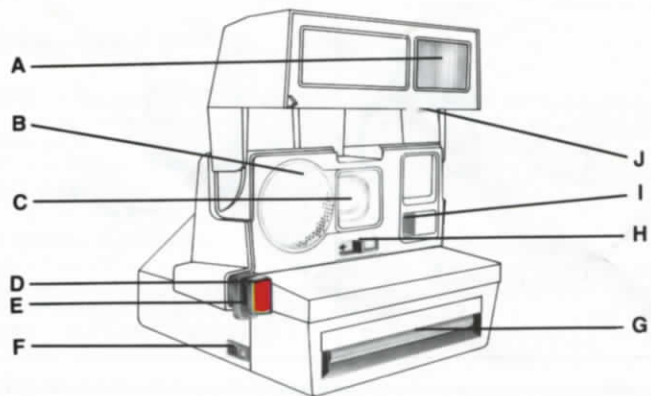
Español 30

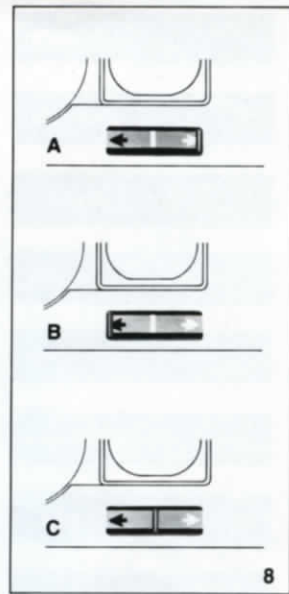
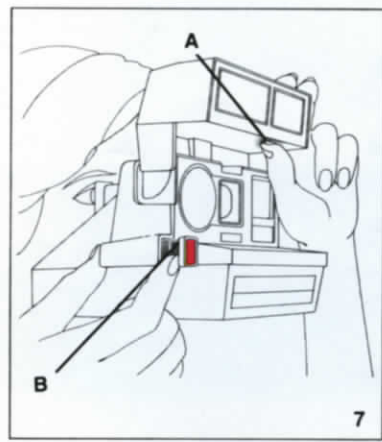
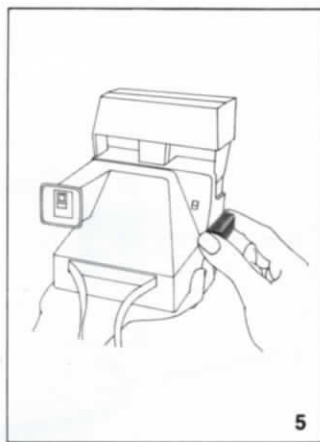
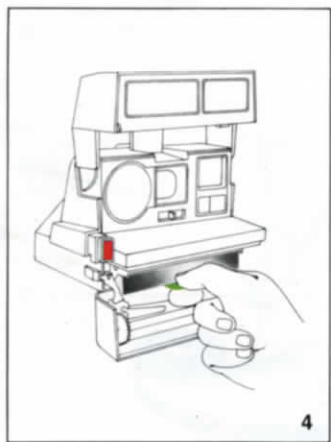
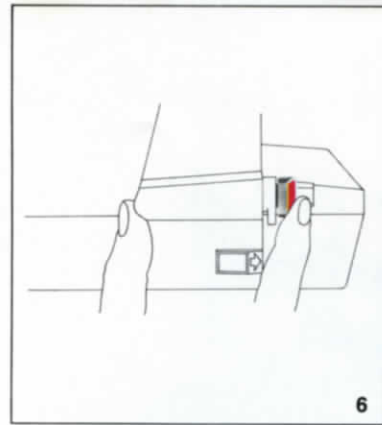
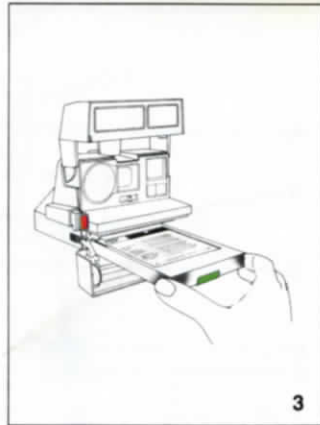
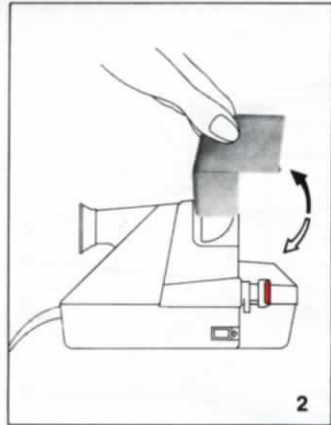
Norsk 34

Dansk 38

日本語 42

العربية 49





# IMPORTANT SAFEGUARDS

AS WITH ANY BATTERY-OPERATED EQUIPMENT, OBSERVE THESE BASIC SAFETY PRECAUTIONS:

1. FOLLOW ALL OF THESE INSTRUCTIONS.
2. DO NOT USE THE FLASH UNIT IF IT HAS BEEN DROPPED OR DAMAGED, UNTIL IT HAS BEEN EXAMINED AT AN AUTHORIZED POLAROID SERVICE CENTER.
3. TO AVOID ELECTRICAL SHOCK HAZARDS, DO NOT DISASSEMBLE THE FLASH UNIT. SERVICE OR REPAIR WORK MUST BE DONE ONLY BY AN AUTHORIZED POLAROID SERVICE CENTER. INCORRECT REASSEMBLY CAN CAUSE AN ELECTRICAL SHOCK WHEN THE FLASH UNIT IS USED AGAIN. DO NOT IMMERSE THE FLASH UNIT IN WATER OR OTHER FLUIDS.

## PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS

### See the world in a new light

Polaroid has designed a unique photographic system. Using a tiny electronic computer, the system — a camera with a built-in flash and Polaroid 600 Land film — measures light from the subject and blends it with the right amount of flash for beautiful pictures, indoors and outdoors. In strong sunlight, the flash adds just enough light to soften harsh shadows.

In addition, the Model 660 AutoFocus camera has an automatic focusing system which consists of a fixed front lens and an internal rotating disk with four lenses. Using sound waves to measure the distance between the camera lens and your subject, the computer selects the correct lens that will put your subject in sharp focus.

**Throughout the text you will find a series of numbers. Each of these refers to a picture on the fold-out pages.**

### Camera parts (Picture 1)

- A. Electronic flash
- B. Transducer (Model 660 only; sends soundwaves and receives the echo)
- C. Lens
- D. Shutter button
- E. Non-flash button
- F. Film door latch
- G. Picture exit slot
- H. Lighten/darken control
- I. Photocell
- J. Autofocus by-pass button (Model 660 only)
- K. Viewfinder
- L. Tripod socket
- M. Thumb rest
- N. Picture counter

### To raise and lower the flash unit: Picture 2

When you are not using the camera, lower unit to protect lens and to lock shutter button.

### To load and remove film: Pictures 3 and 4

Use Polaroid 600 color film only. **Other Polaroid films will not fit into or work with this camera.** The high-energy battery built into every film pack powers both the camera and the electronic flash.

### To hold the camera: Picture 5

#### To take the picture

- Use flash for every picture, indoors and outdoors.
- **Stand at least 60cm (2 ft.) from your subject when using Model 660, 1.2m (4 ft.) with Model 640.**
- Indoors and at night outdoors, the flash range is: 60cm–4.25m (2–14 ft.) for Model 660 and 1.2–3m (4–10 ft.) for Model 640.
- **Model 660:** Be sure the soundwaves have a clear path to your subject.

Look through the viewfinder and frame your picture. Press the red shutter button (Picture 6) until you feel resistance and **hold it there.** A red light in the viewfinder indicates that the flash is charging. (You cannot take a picture while the flash is charging.) The flash charges in 5 seconds. When the red light goes out, the flash is fully charged and will remain so for several minutes. (Charge the flash in advance to take a spontaneous picture.)

Press the shutter button all the way to take the picture. If the red light in the viewfinder goes on briefly, continue to take the picture.

Hold the developing picture by its wide border. While it is developing, keep it out of direct sunlight and inside a warm pocket when temperature is below 13°C (55°F).

### The autofocus by-pass and non-flash buttons

- **Model 660:** To photograph a **daylight** scene (more than 3m/12 ft. away) through glass: Press and **hold in** the autofocus by-pass button (Picture 7,A), then press the non-flash button (Picture 7,B) to take your picture.
- **Model 640:** To avoid a flash reflection when photographing through glass in daylight: Press the non-flash button (Picture 7,B) to take your picture.

### The Lighten/Darken Control

Use it to lighten (Picture 8,A) or to darken (Picture 8,B) a second picture of the same subject.

**Return the control to the center** (Picture 8,C). Should you forget, a double white arrow will appear inside the bottom of the viewfinder to serve as a reminder.

### Keep developer rollers clean

Dirt on the rollers can cause repeated spots, bar patterns and other faults on your pictures. Clean rollers with a damp lint-free cloth.

**If the camera does not operate**

- Check the picture counter. When the film pack is empty, the flash will charge but the shutter will not operate.
- Look through the viewfinder. If the red light is on, the flash is still charging and the shutter will not operate.

**Polaroid Service Centers and Offices**

If your camera needs repair or if you need information or help, please see your dealer or contact the nearest Polaroid Office.

**Three-year Warranty**

If this camera proves defective within three years of the original purchase date, we will repair it or, at our option, replace it free of charge with a camera of the same or equivalent model. We will make no charges for labor, service or parts. This warranty does not cover damage caused by accident, misuse or tampering with the camera. Repairs to correct such damage will be made at a reasonable charge.

To take advantage of this warranty, the camera must be returned to, and repaired by, one of the Polaroid Service Centers. The above warranty and provisions do not affect your statutory rights.

**Voiez le monde sous éclairage nouveau**

Polaroid a conçu un système photographique entièrement nouveau. Fonctionnant avec un microprocesseur électronique, le système — un appareil photographique à flash incorporé et le film Polaroid 600 — analyse la lumière réfléchie par le sujet et la complète avec juste la quantité de lumière d'appoint pour obtenir de merveilleuses photographies, en intérieur, comme à l'extérieur. Même en plein soleil le flash émet la quantité nécessaire de lumière pour adoucir les ombres trop dures.

L'appareil Modèle 660 possède un dispositif de mise au point automatique comprenant un objectif fixe derrière lequel pivote une tourelle interne équipée d'optiques complémentaires. Le microprocesseur utilise des ultrasons pour mesurer la distance entre l'appareil et le sujet, sélectionne celui des quatre compléments optiques qui vous donnera une image nette du sujet.

**Tout au long du texte vous trouverez des chiffres repères; ils se rapportent aux illustrations du dépliant.**

**Description (Fig. 1)**

- Flash électronique
- Transducteur (Modèle 660 uniquement; émet et reçoit un signal ultrasonore)
- Objectif
- Déclencheur
- Débrayage du flash
- Verrou du compartiment-film
- Fente de sortie des photos
- Réglage plus clair/plus foncé
- Cellule photo-électrique
- Débrayage de la mise au point automatique (Modèle 660 uniquement)
- Viseur
- Ecrou de pied
- Appui de pouce
- Décompteur de vues

**Mise en position du flash: Fig. 2**

Quand vous n'utilisez pas votre appareil, rabattez le flash: il protège l'objectif et verrouille le déclencheur.

**Chargement de l'appareil: Fig. 3 et 4**

N'utilisez que le film couleur Polaroid 600. **Les autres films Polaroid ne fonctionnent pas avec cet appareil.** La pile haute énergie contenue dans chaque chargeur de film alimente à la fois l'appareil et le flash électronique.

**Tenue de l'appareil: Fig. 5****Prise de vue**

- Utilisez le flash pour toutes prises de vues, à l'extérieur comme à l'intérieur.
- **Distance minimale de prise de vues: Modèle 660: 60cm (2 pieds); Modèle 640: 1,20m (4 pieds).**
- Portée du flash (extérieur de nuit et intérieur): Modèle 660: de 60cm à 4,25m (2 à 14 pieds); Modèle 640: de 1,20m à 3m (4 à 10 pieds).
- **Modèle 660:** Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle entre l'appareil et le sujet.

Visez et cadrez l'image. Pressez sur le déclencheur jusqu'à une première résistance et **maintenez-le dans cette position** (Fig. 6); un signal lumineux rouge dans le viseur vous indique que le flash se charge; il n'est pas possible de photographier pendant la charge du flash. Le flash se charge

en cinq secondes. Lorsque le signal rouge disparaît, le flash est complètement chargé et le restera plusieurs minutes. A ce moment déclenchez à fond.

Tenez la photo en cours de développement par son bord le plus large. Protégez-la de la lumière solaire directe et si la température est au dessous de 13°C (55°F), placez-la au chaud dans une poche intérieure.

**Commande de débrayage du flash et de la mise au point automatique**

- **Modèle 660:** Pour photographier **en lumière du jour** à travers une vitre (au-delà de 3m/12 pieds): Poussez d'abord et **maintenez** la commande de débrayage de la mise au point (Fig. 7, A) et appuyez ensuite sur la commande de débrayage du flash (Fig. 7, B).
- **Modèle 640:** Pour éviter une réflexion du flash lors de la photographie à travers une vitre en lumière du jour: Appuyez sur la commande de débrayage du flash pour faire la prise de vue (Fig. 7, B).

**Réglage plus clair/plus foncé**

Agissez sur la commande pour obtenir une seconde photographie du même sujet plus claire (Fig. 8, A) ou plus foncée (Fig. 8, B).

**Remettez le réglage en position neutre** (Fig. 8, C). Si vous oubliez de remettre le réglage en position neutre une double flèche blanche apparaît en bas de viseur, pour vous avertir.

**Nettoyage des rouleaux**

Enlevez tout dépôt et toute saleté avec un chiffon non pelucheux légèrement humide. Les saletés accumulées sur les rouleaux peuvent en effet provoquer des marques ou des taches répétées sur la photo.

### Défaut de fonctionnement

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez la position du décompteur de vues. Si le chargeur est vide, le flash se charge mais l'obturateur ne fonctionne pas.

### Pour obtenir renseignements et assistance

Si vous avez besoin de renseignements complémentaires, veuillez contacter le Centre Polaroid le plus proche ou bien voyez votre revendeur-photographe.

### Garantie

Si, dans les 3 années suivant sa date d'achat, le matériel présente un défaut de fonctionnement, nous le réparons gratuitement ou, à notre convenance, en ferons l'échange standard. Ni les pièces, ni la main d'œuvre ne seront facturées. Pour bénéficier de cette garantie, le matériel défectueux doit être envoyé pour réparation à l'un des ateliers de réparation Polaroid. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par accident ou mauvaise utilisation et, dans ces cas, les réparations seront facturées à un prix raisonnable. En outre, cette garantie ne prive pas l'acheteur non professionnel de la garantie légale relative aux défauts ou vices cachés.

## GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DIE POLAROID 660 UND 640

### Sehen Sie die Welt in einem neuen Licht

Polaroid hat ein völlig neuartiges fotografisches System entwickelt. Mit Hilfe eines winzigen Computers misst das System — eine Kamera mit integriertem Elektronenblitz und der neue Polaroid 600 Film — das Licht vom Aufnahme-Objekt und dosiert dementsprechend den eingebauten Elektronenblitz für herrliche Innen- und Aussenaufnahmen. Bei grellem Sonnenlicht hellt der Blitz harte Schlagschatten auf.

Zusätzlich besitzt die Polaroid 660 AutoFocus eine Scharfeinstell-Automatik. Das Objektiv besteht aus einer feststehenden Frontlinse und einer dahinter liegenden drehbaren Scheibe mit vier verschiedenen Linsen. Durch Ultraschall-Echo wird die Entfernung zwischen Objektiv und Aufnahme-Objekt gemessen. Der Computer wählt dann, je nach dem Messwert, aus den vier Linsen die richtige aus, damit das Aufnahme-Objekt scharf eingestellt ist.

**In diesem Text finden Sie Hinweise auf Abbildungen. Diese Abbildungen befinden sich auf den Ausklappseiten der Gebrauchsanleitung.**



## Polaroid Service Centers and Offices

### Australia

Polaroid Australia Pty. Ltd.  
Eden Park Estate  
31 Waterloo Road  
North Ryde, N.S.W. 2113  
Tel: (02) 887-2333

Mailing address:  
P.O. Box 163  
North Ryde, N.S.W. 2113

### Belgique/België

Polaroid (Belgium) S.A. - N.V.  
Rue Colonel Bourg 113  
Kolonel Bourgstraat 113  
1140 Bruxelles-Brussel  
Tel: 02-736.10.00

### Brasil

Polaroid do Brasil Ltda.  
Rua Almirante Marques  
Leão 408  
São Paulo 01330, S.P.  
Tel: 285-6411

Endereço postal:  
Caixa Postal 2908  
São Paulo 01000

### Canada

Polaroid Corporation  
of Canada, Limited  
350 Carlingview Drive  
Rexdale, Ontario  
M9W 5G6  
Tel: (416) 675-3680

Polaroid Service Centre  
8449 Main Street  
Vancouver, B.C. V5X 3M8  
Tel: (604) 324-5150

### Danmark

Polaroid A.S.  
Bløkken 75  
3460 Birkerød  
Tel: (02) 81-75 00

### Deutschland

Polaroid GmbH  
Sprendlinger Landstrasse 109  
6050 Offenbach  
Tel: 0611-8404-1

### España

Polaroid (España) S.A.  
Nuñez de Balboa, 56  
Madrid 1  
Tel: 448-44-61

### France

Polaroid (France) S.A.  
57, rue de Villiers  
92202 Neuilly  
Tel: (01) 758-13-25

Centre d'Information  
et de Démonstration  
141-143, avenue de Wagram  
75017 Paris  
Tel: (01) 763-12-22

### Great Britain

Polaroid (U.K.) Ltd.  
Ashley Road  
St. Albans  
Hertfordshire AL1 5PR  
Tel: St. Albans (0727) 59191  
Freefone 2122

### Hong Kong

Polaroid (Far East) Limited  
Room 3203-3208, 32nd Floor  
Windsor House  
311 Gloucester Road  
Causeway Bay  
Tel: (5) 7951725

### Italia

Polaroid (Italia) S.p.A.  
Via Piave 11  
21051-Arcisate (Varese)  
Tel: (0332) 47 00 31

### Japan

Nippon Polaroid K. K.  
Mori Building, No. 30  
3-2-2, Toranomon  
Minato-ku  
Tokyo (105)  
Tel: (03) 434-5201

### Mexico

Michelmex S.A.\*  
Apartado Postal: #6-952  
Mexico 6 D.F.  
Tel: 5761914

## Polaroid Service Centers and Offices

### Nederland

Polaroid Nederland  
Zonnebaan 45  
3606 CH Maarssenbroek  
Klantenservice: 030-44-64 83

Reparaties:  
Polaroid (Europa) B.V.  
Markt 24  
7511 GB Enschede

### New Zealand

Polaroid New Zealand Ltd.  
Augustus House  
15 Augustus Terrace  
Parnell, Auckland 1  
Tel: 771-682

Mailing address:  
P.O. Box 37-046  
Parnell, Auckland 1

### Norge

Polaroid (Norge) A/S  
Industriveien 8B  
Postboks 80  
1473 Skårer  
Tel: (02) 70 47 10

### Österreich

Polaroid Ges. m.b.H.  
Postfach 66  
Eitnergasse 13  
1233 Wien  
Tel: (0222) 86 43 46

### Panama

Polaroid Interamerican S.A.  
P.O. Box 2167  
Colon Free Zone  
Tel: 45-1722

### Puerto Rico

Polaroid Caribbean Corporation  
Charlyn Industrial Park  
Road 190, Km 1.7  
Carolina 00630  
Tel: (809) 768-1119

Mailing address:  
Dirección postal:  
P.O. Box 2032  
Carolina 00630

### Schweiz/Suisse/Svizzera

Polaroid A.G.  
Hardturmstrasse 175  
8037 Zürich  
Tel: (01) 44-72-72

### Singapore

Polaroid Singapore (Pte) Ltd.  
701-702, 7th Floor, Tong Building  
302 Orchard Road  
Singapore 9  
Tel: (65) 235-9611  
Mailing address:  
Box 22  
Pasir Panjang Post Office  
Singapore 5

### Sverige

Polaroid AB  
Ekholmsvägen 34  
Box 204  
127 24 Skärholmen  
Tel: 08/710 08 50

### U.S.A.

Polaroid Corporation  
784 Memorial Drive  
Cambridge, Mass. 02139  
Tel: (617) 864-4568

\*Authorized Independent  
Repair Station

\*Centre de Réparation  
Indépendant Autorisé